

97150

Vendredi
Friday
6
Janvier
January
2023

#662

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150



Vous souhaitez vendre
votre bien immobilier ?
Contactez-moi !

ESTIMATION OFFERTE



Dany WALLE

Consultante en immobilier
Luxe et Prestige

06 90 38 28 91

dany.walle@capifrance.fr

capifrance

LUXE & PRESTIGE

10 ans plus pour votre bien-être depuis 19 ans

EDITORIAL

LES ULTRAMARINS SONT-ILS DES CITOYENS FRANÇAIS À PART ENTIÈRE OU ENTIÈREMENT À PART ?

page 02

Sargasses : la barge
de ramassage en mer
ne semble pas
la bienvenue

page 03

Les mardis
de Grand Case
vont souffler
leurs 20 bougies !

page 07

Des formations
aux premiers secours
organisées par
les pompiers

page 05

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Wishing all our dear customers

A Prosperous AND Happy
NEW YEAR



Après avoir été les oubliés de la République, les citoyens français des Outre-mer seraient-ils aujourd'hui traités inégalement ?

Les territoires ultramarins ne sont pas dans la boucle des campagnes de Com' lancées par le gouvernement, ses ministères et autres organismes satellites... Afin que les autorités locales, élus, parlementaires, représentants de l'Etat prennent la mesure de ce constat et éventuellement interviennent en haut lieu, ce premier éditorial de l'année souhaite sinon dénoncer, du moins mettre en exergue, ce qui semble être de la part du gouvernement français un traitement inégal des citoyens ultramarins par rapport à ceux de l'hexagone. A moins que cela ne soit « pêcher » par ignorance ? Nous en doutons...

« LA FRANCE, LE SEUL PAYS AU MONDE OÙ LE SOLEIL NE SE COUCHE JAMAIS... »

La France se dit fière de l'immensité de l'étendue de son territoire... Dès qu'il s'agit de parler des Outre-mer, les politiques, tous bords confondus, n'ont de cesse de (se) rappeler que ces territoires représentent la richesse, la diversité, les puissances maritime, stratégique et géopolitique de la France par son rayonnement dans le monde... La France n'est-elle pas le seul pays au monde où le soleil ne se couche jamais, dixit notre éminent confrère et écrivain Richard Labévière ? Des fiertés qui se rappellent au bon souvenir des politiques français, surtout en périodes électorales et post-électorales, notamment celles d'avril et de juin derniers, où les revers de la part de ces territoires ultramarins se sont puissamment fait ressentir à l'endroit de ceux qui ont

pourtant remporté ces élections. Comme un désaveu, un désamour... Car les citoyens ultramarins ne sont pas dupes. Derrière le passage de la pommade, la réalité est toute autre. Historiquement, ils en ont souvent fait les frais et, si d'oubliés ils sont montés en grade, à celui de citoyens français des Outre-mer, il n'en reste pas moins que le traitement à leur endroit de la part du gouvernement français reste toujours inégalitaire.

LES ULTRAMARINS SONT LES OUBLIÉS DES CAMPAGNES DE COM' NATIONALES

Preuve en est s'agissant des campagnes de communication nationales lancées par l'Etat central, ses ministères et autres organismes satellites. Pour le seul mois de décembre, pas moins d'une dizaine de campagnes ont été menées, traitant



Des campagnes nationales lancées en décembre dont les organes de presse des DROM-COM n'ont pas vu la couleur ! Pourquoi ?

toutes de sujets éminemment prégnants pour notre territoire, Collectivité d'Outre-mer de Saint-Martin : le VIH ; la sécurité routière ; le service national universel ; le tri des déchets ; le nouveau service en ligne : formalite.entreprises.gouv.fr ; l'assistance pour les personnes maîtrisant mal les outils numériques ; etc. etc. Seulement l'une d'elles, celle sur la sécurité routière, a fleuri les pages des organes de presse locale, à raison d'une seule insertion...

MÉCONNAISSANCE DE NOS STATUTS PARTICULIERS OU VOLONTAIRES COUPES BUDGÉTAIRES ?

Des campagnes menées tambour battant dans la presse écrite et la presse web de l'hexagone avec les financements correspondants, pour marteler des messages aux enjeux nationaux, sur la sécurité, la santé, l'environnement... Tous des sujets qui restent des pouvoirs régaliens, jusqu'à preuve du contraire. Et même pour nous Collectivité d'Outre-mer de Saint-Martin régie par l'article 74 de la Constitution, qui avons, certes, gagné une autonomie relative dans certains domaines. Mais la Santé, la Sécurité et l'Environnement sont encore sous l'égide de l'Etat français. DROM et COM sont bel et bien régies par des statuts particuliers strictement définis par des Lois Organiques, elles-mêmes inscrites dans la Constitution Française. Les services communication du gouvernement ignorerait-ils ce qui reste pourtant un diktat constitutionnel ? Permettez-nous d'en douter... La logique de restriction budgétaire semble plutôt vraisemblable.

Pour nous, petit organe de presse locale, qui ne (sur)vivons que des subsides des annonceurs publicitaires, au-delà du manque à gagner par le défaut de cette manne financière qui nous vien-

draît de Paris, notre esprit critique de journaliste nous oblige à décrypter un message subliminal étonnant, voire déconcertant, qui fait jour dans cet « oubli récurrent » émanant de notre gouvernement à inscrire dans sa boucle de communication nationale la presse écrite et web des DROM-COM* : une inégalité de traitement dans la diffusion de l'information !

CITOYENS À PART ENTIÈRE OU ENTIÈREMENT À PART ?

Alors entre citoyens français à part entière ou citoyens entièrement à part, la frontière restera confuse tant que le gouvernement n'agira pas de façon équitable envers tous, et en l'occurrence déjà dans ses messages et campagnes de communication nationales censées s'adresser à TOUS les citoyens français, de l'Hexagone ET des Outre-mer.

Et un moyen d'y remédier serait sans doute que nos élus et nos parlementaires, nos représentants de l'Etat s'emparent de la question afin de poser à Paris les bonnes questions.

A notre niveau, au travers de cet éditto, nous espérons parvenir à les convaincre, mais également interpeller nos lecteurs, des citoyens français des Outre-mer.

V.D.

* La Martinique, la Guadeloupe, la Guyane, La Réunion et Mayotte forment les départements-régions d'outre-mer (DROM) ; Wallis et Futuna, la Polynésie française, Saint-Martin, Saint-Barthélemy et Saint-Pierre-et-Miquelon forment les collectivités d'outre-mer (COM).

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 7 janv à 8h
PHARMACIE SOULIGA
 Marigot, rue Kennedy
0590 51 99 92

Du 7 janv 20h au 14 janv 8h
PHARMACIE DE BELLEVUE
 Bellevue
0590 87 70 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Toute la gamme
Auto / Moto / Bateau

BARDAHL®
 ADDITIVES & LUBRICANTS

DISPONIBLE SUR SAINT-MARTIN

Envoyez de l'argent en € ou en \$ vers Haïti, la République Dominicaine, la Colombie, la France et vers plus de 160 pays.

Changez vos € ou vos \$ aux meilleurs taux.

NEW

ria Money Transfer

BUREAU DE CHANGE CURRENCY EXCHANGE

Getting money to where it matters

CHANGE

Retrouvez-nous dans nos 2 agences à Marigot :

- (NEW) 201 Rue de Hollande
- 4 rue du Président Kennedy

Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30 - Le samedi 7h30 à 16h00

Sargasses : La barge de ramassage en mer ne semble pas être pour l'heure opportune pour le territoire

La barge de ramassage des sargasses en mer construite à l'initiative de la société Sea Protect Caraïbes a été retrouvée échouée en ce début de semaine sur le rivage de Grand Case. Découragés par ce désagrément involontaire ou pas, et déconcertés par le peu d'engouement rencontré de la part des autorités locales pour leur solution de ramassage des sargasses en mer, les opérateurs envisagent de proposer leurs services à un autre territoire également impacté par le fléau des échouements.



La barge destinée à ramasser les sargasses en mer a décroché de son mouillage et a échoué sur la plage de Grand Case

Arrivée fin novembre sur le territoire, la barge conçue par une société privée pour le ramassage en mer des algues brunes s'était ces derniers jours dirigée pour se mettre au mouillage dans la baie de Grand Case après être restée quelque temps dans un chantier naval de Sandy Ground. Une première étape avant de rejoindre la baie de Cul de Sac où les opérateurs voulaient se tenir prêts à intervenir dès les premières arrivées des radeaux attendus dès les mois d'avril, mai prochains. Le préalable étant toutefois d'avoir remporté le marché public qui sera lancé courant de ce mois par la Collectivité. Cependant, mardi soir, Karine Schmidt, gérante de la société Sea Protect Caraïbes propriétaire de la barge, a été appelée en urgence : la barge était à la dérive et s'orientait dangereusement vers le rivage de Grand Case, où elle a fini par s'échouer. Fort heu-

reusement sur le sable et non pas sur des rochers, entraînant peu de dommages sur l'embarcation.

SELON LA GENDARMERIE CE DÉCROCHAGE AURAIT ÉTÉ PROVOQUÉ PAR LA HOULE

« Aucune plainte n'a pour l'heure été déposée » nous informait le lieutenant-colonel Wintzer de la gendarmerie de Saint-Martin, que la conviction intime faisait cependant pencher pour la thèse du décrochage de la barge par les effets de la houle et non par celle d'un acte malveillant. Néanmoins, Karine Schmidt qui penche quant à elle plus pour un acte de sabotage, nous avouait le découragement de toute son équipe face à cette infortune, d'autant que leur projet de par-

ticiper au ramassage des sargasses sur le territoire en apportant cette solution ne semble pas rencontrer l'engouement escompté : « Nous avons l'impression de ne pas être les bienvenus avec notre barge ! Jusqu'à mercredi, aucune personne de la Collectivité ou de l'Etat que nous avons sollicitée n'avait souhaité nous rencontrer. Nous avons finalement obtenu un rendez-vous pour la semaine prochaine avec le directeur du service environnement de la Collectivité, Laurent Guillaume. Et ce n'est qu'aujourd'hui que la barge s'est retrouvée échouée (mercredi, NDLR) que nous avons eu un appel de la sénatrice Annick Pétrus... Pour nous, il est clair que si Saint-Martin ne souhaite pas utiliser notre barge pour ramasser les sargasses en mer, nous proposerons nos services ailleurs, à Saint-Barth par exemple, où les interlocuteurs semblent être plus à l'écoute », nous confiait Karine Schmidt.

POUR LES SERVICES DE LA COLLECTIVITÉ, CETTE SOLUTION N'EST PAS ADAPTÉE

Contacté, Laurent Guillaume, le directeur du service de l'environnement de la Collectivité qui a la charge du ramassage des sargasses, nous confirmait recevoir dans les prochains jours les opérateurs de la barge. Il indiquait cependant que cette solution apportée par la société Sea Protect Caraïbes, n'est pas pour l'heure pertinente pour le territoire : « Ce n'est pas une solution technique que l'on retient pour l'instant, la configuration de chaque site impacté est différente (trait de côte, exposition aux courants, accessibilité des points de ramassage à terre, etc...) et il y a des limites dans les conditions d'exploitation d'une barge de ramassage en temps de forte mer et de houle, mais également en termes de coûts, de rendements, etc. », expliquait Laurent Guillaume qui précisait que le marché public prêt à être lancé courant de ce mois a redéfini dans son cahier des charges les conditions et moyens techniques à prévoir pour ramasser les sargasses à terre. Le marché va toutefois prévoir la possibilité de répondre à une variante technique, pour laquelle le soumissionnaire devra expliciter de façon précise et technique les conditions d'exploitation et les coûts de cette variante. Le marché sera opérationnel fin avril prochain. La Société Sea Protect Caraïbes pourrait, si elle

le souhaite, soumissionner pour cette variante technique.

D'ABORD DES FILETS DE DÉVIATION ET RÉFLEXION POUR LA SUITE ...

Le directeur de l'environnement rappelait par ailleurs que la Collectivité et l'Etat, à l'occasion de l'installation du comité de pilotage en septembre dernier, avait annoncé à titre expérimental et pour une première réponse immédiate au fléau, la pose de filets de barrage en amont des baies de Cul de Sac et de l'Embouchure. A Cul de Sac, l'objectif étant de sanctuariser la baie, notamment au niveau de l'embarcadere afin de protéger l'activité de Pinel et des passeurs. Concernant la Baie de l'Embouchure, il s'agit là de protéger la mangrove de l'Etang aux Poissons. Les filets de barrages qui devraient être installés d'ici fin avril redirigeront les algues brunes vers des points de collecte à terre, qui impactent le moins possible les résidents. « Nous en sommes à cette première étape et nous lançons parallèlement une étude de faisabilité pour déterminer s'il est opportun de prévoir à la suite un ramassage en amont des sargasses en mer ». Arrivée sans doute trop tôt, et peut-être sans avoir mené en amont une réflexion avec les services concernés de la Collectivité et de l'Etat, la barge qui semblait pourtant être apportée sur un plateau pour participer à endiguer le fléau des algues brunes sur le territoire, pourrait bien partir voguer et travailler vers d'autres eaux... V.D.



Photo d'archive : les opérateurs de Sea Protect Caraïbes à l'arrivée de la barge à Saint-Martin

Petites ANNONCES

IMMOBILIER

SAFIR'ASCHA recherche un local de 100m² facile d'accès, de plain pied, avec hauteur de plafond de 4m, dans la zone Grand Case.
Par email au : contact@padparascha.com
ou par telephone au 06 96 22 23 96

Diffusez toutes vos PETITES ANNONCES dans le journal gratuitement

Envoyez vos annonces par mail : annonce@le97150.fr

Rixe de rue : une oreille mutilée pour la victime, et 3 ans de prison ferme pour le prévenu

Pas de trêve dans les actes de violence en ce début d'année... Mercredi 3 janvier au matin, les premières comparutions immédiates de l'année ont eu lieu à la Chambre détachée de Saint-Martin et le tribunal a été amené à juger des faits d'une rare violence perpétrés entre plusieurs individus.

Un ressortissant de Saint-Martin, âgé de 37 ans, a écopé de trois années de prison ferme, jugé coupable d'avoir arraché avec ses dents un bon tiers de l'oreille et blessé grièvement à l'aide d'une scie plusieurs parties du corps, d'un autre saint-martinois. Les faits se sont passés le 3 décembre dernier. La victime prend en stop l'auteur des faits. Les deux hommes ne se connaissent pas. Une dispute intervient dans le véhicule entre les deux hommes. Le conducteur stoppe son véhicule et intime l'auto-stoppeur de sortir. Quelques jours plus tard, les deux hommes se rencontrent à nouveau au niveau du ghetto d'Agrément et c'est là qu'une violente bagarre se déclare entre eux deux. Le jeune homme blessé grièvement ne donne pas de signe de lui à sa famille pendant deux jours et sa mère, qui a dé-

couvert un vêtement tâché de sang, se rend à la gendarmerie. Les gendarmes font le rapprochement avec une rixe qui a été signalée ce jour-là à cet endroit. Le jeune homme finit par se rendre à la gendarmerie qui constate l'importance de ses blessures.

UN ACHARNEMENT SUR LA VICTIME, AUJOURD'HUI MUTILÉE À VIE

L'individu en cause, déjà connu défavorablement des forces de l'ordre (10 condamnations dont plusieurs années de prison ferme pour violences et autres faits inscrits à son casier judiciaire), est interpellé le 7 décembre, placé en garde à vue et appelé à être

jugé en comparution immédiate le 9 décembre. Souhaitant, comme la loi l'y autorise, avoir du temps pour préparer sa défense, il était placé en détention provisoire à la maison d'arrêt de Basse-Terre, dans l'attente de son jugement qui était inscrit au rôle de mercredi dernier. Un temps qu'il n'a toutefois pas consacré à préparer sa défense, puisque mercredi, aucun avocat n'était là pour le défendre et le tribunal a dû désigner l'avocat de permanence comme commis d'office ... Quoi qu'il en soit, le tribunal a mis en exergue l'extrême violence avec laquelle l'homme de 38 ans s'est acharné sur sa victime, lui arrachant la partie supérieure de l'oreille avec ses dents et lui portant de violents coups de scie occasionnant de nombreuses blessures sur sa victime qui a finalement eu 25 jours d'Interruption temporaire de Travail (ITT). L'attitude du prévenu, se positionnant en victime et affirmant qu'il n'avait rien à faire en prison, n'a pas joué en sa faveur et le Ministère public a, au contraire, démontré la dangerosité du personnage qui selon lui n'a pas retenu les leçons de ses années d'emprisonnement antérieures, n'a rien à faire en liberté, et a souhaité envoyer un message clair en requérant 3 années de prison ferme avec le maintien en détention. Des réquisitions suivies par le tribunal qui, malgré la réciprocité des coups, a jugé coupable l'individu et l'a condamné à trois ans de prison ferme et à une interdiction de détenir une arme pendant 5 ans. La victime, mutilée à vie à l'oreille, s'est constituée partie civile et a été renvoyée à l'audience du 28 février prochain sur intérêts civils. **V.D.**

Violente rixe entre deux hommes dans une supérette de Quartier d'Orléans

Même matinée de mercredi dernier au tribunal, autre affaire de grande violence entre deux hommes de Quartier d'Orléans. Tous deux se présentaient devant le tribunal, sous escorte, avec les stigmates de leur récente et violente bagarre. L'un, muni d'un plâtre au bras gauche, l'autre portant des pansements sur plusieurs parties du corps. Là encore, les deux hommes, l'un âgé de 36 ans, l'autre de 19 ans, ne se connaissent pas et sont inconnus des services de la justice française. Mais il aura suffi d'un regard que le plus jeune a porté sur le trentenaire, pour qu'une violente et longue bagarre explose entre eux et se termine à la machette et au couteau, en lieu et place d'une supérette de Quartier d'Orléans. C'est une infirmière qui circulait en voiture devant la scène, s'est arrêtée pour prodiguer les premiers soins à l'un des blessés, jusqu'à l'arrivée des gendarmes, qui ont été appelés par le gérant de la supérette. Les gendarmes ont ensuite été appelés par une autre personne pour la prise en charge du second blessé qui avait quitté les lieux. Le plus jeune, toujours scolarisé en cursus hôtellerie-restauration et qui travaille quelques heures par semaine à la supérette pour se faire un peu d'argent de poche, indique que le second est devenu fou. Ce dernier indique effectivement « avoir vrillé » quand le jeune l'a toisé du regard : « Quand on me regarde comme ça, je me sens agressé », précise-t-il à la barre. A noter que pour le plus âgé, une consommation habituelle et élevée de cannabis a été relevée, tandis que pour le plus jeune, pris en charge par le CMP de Saint-Martin pour d'autres raisons, des expertises psychiatriques antérieures ont mis en évidence une personnalité à versant psychotique, de type schizophrénique...

La procureur a relevé un motif futile qui dégénère en scène de violence extrême et que rien n'a pu calmer : « cela relève de la paranoïa ». Le tribunal a condamné le prévenu trentenaire à une peine d'1 an de prison aménageable dont 6 mois avec sursis, sans prononcer de mandat de dépôt. S'agissant du plus jeune, il a été relaxé, le tribunal jugeant qu'il avait usé de son droit de légitime défense. **V.D.**



Promotion
Nissan X-Trail
STOCK LIMITÉ



Jusqu'à

3000€*
Remise

Sur le modèle Exclusive 4x4

Zéro Apport*
Financement à **100%***

* Voir conditions à la concession

67 Route de Sandy Ground ☎ +0590 87 16 08

NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY

Tests antigéniques « deux en un » : c'est bon à savoir

Rançon de la haute saison, les virus circulent en nombre et si le Covid19 est toujours omniprésent, les contaminations par celui de la grippe sont en passe de le supplanter. Un test antigénique, permettant désormais de détecter le Covid-19 et la grippe en même temps, est disponible mais encore peu utilisé alors qu'il facilite la prise en charge.



En cette période de circulation active de multiples épidémies, ce test tombe à pic et va aider les professionnels de santé à affiner leurs prescriptions. En effet les deux virus peuvent être contractés en même temps et les symptômes de ces deux pathologies sont quasiment identiques. Les médecins sont souvent contraints de prescrire des antibiotiques... faute de diagnostics précis. Ce test innovant, deux en un, permet de savoir si le patient souffre de la grippe ou du covid, des deux ou d'aucun et d'adapter la prescription. Pour ce qui est de la procédure, cela ne change pas, sauf qu'un seul prélèvement nasal suffit pour confirmer la présence des virus. A noter qu'il existe également une version adaptée pour les enfants.

Le test peut être réalisé, sans ordonnance, dans les pharmacies de Saint-Martin qui pratiquent les tests antigéniques avec un résultat dans les 15 à 30 minutes. Fiable entre 96% et 99%, le test combiné grippe/Covid est "un vrai progrès ; cela permet de prescrire moins d'antibiotiques et de le justifier auprès du patient. C'est un excellent outil d'éducation thérapeutique" a indiqué Jean-Paul Hamon, le président d'honneur de la Fédération des médecins de France dans les colonnes du Journal du Dimanche le 1er janvier dernier. Petit bémol à cette avancée technologique, elle n'est pas prise en charge entièrement, seule la partie Covid l'est. Le dépassement pour la grippe est facturé, quelques euros, et le montant dépend des pharmacies. **A.B**

Des sessions de formation aux premiers secours avec les sapeurs-pompiers de Saint-Martin : les inscriptions sont ouvertes !

Après plusieurs mois d'interruption, conséquence de la crise sanitaire, les sapeurs-pompiers de Saint-Martin reprennent les formations aux premiers secours, PSC1. Dispensée par les sapeurs-pompiers détenteurs du Brevet national de moniteur de premiers secours (BNMPS), une première session aura lieu à la fin du mois de janvier à la caserne de la Savane, et le rythme devrait être à raison d'une journée de formation de 7 heures par mois. Les places sont limitées à 12 personnes par session et s'adressent à tout public à partir de 10 ans, particulier et professionnel.

Pour s'inscrire à la prochaine session, il suffit de scanner le QR Code ci-contre ou bien d'aller sur le site www.udsp971.org, onglet « nos formations » et de suivre les instructions. Le coût de la formation est de 60€ par personne. **V.D.**

PASSEZ VOTRE FORMATION PSC1 ❤️

INFORMATIONS ET INSCRIPTION:

✉ udsp971.fomation@gmail.com

☎ 0690443460

🌐 [www.https://udsp971.org](https://udsp971.org)



NE PERDEZ PLUS UNE SECONDE ET SCANNEZ MOI !!



vous aussi apprenez à sauver des vies

SPECTACLES A L'AFFICHE



AVIGNON 2022 ★ SUCCÈS AVIGNON 2022 ★ SUCCÈS AVIGNON 2017

EMBRASSE TA MÈRE

UNE PIÈCE DE KARINE DUBERNET
MISE EN SCÈNE MICHEL FAU

AVEC KARINE DUBERNET
ET MARIE-HÉLÈNE LENTINI

LES 12, 13 ET 14 JANVIER À 19H30

ENTRÉE 30€

INFOS & RÉSERVATIONS
THEATRESXM.FR

LA COMPAGNIE LES APATRIDES

LA COMPAGNIE DE THÉÂTRE LES APATRIDES PRÉSENTE

"ON N'A PAS AMANT RI DEPUIS L'EXORCISTE ?"
LE MÉDUS ET LA POUVE

MISE EN SCÈNE PAR AUBREY DUPIPTE
ASSISTÉE DE YVONNE GUYOT
RÉGIE SPÉCIALE INOXY

LA PIÈCE CÉLÈBRE COMPOSÉE PAR ROBERT THOMAS

MUTERES
HUIT FEMMES

CAMILLE OREA
JILL LLOBREGAT
AURELIE DUBUIS
BÉRANGÈRE MATHOT
CHRISTINE POUZET
JEANNE ENGELMANN
BEATRICE WLOJCIK
DIANE DE SAINT-ALARY

VENDREDI 20 ET SAMEDI 21 JANVIER À 19H30
VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 JANVIER À 19H30
VENDREDI 03 ET SAMEDI 04 FÉVRIER À 19H30

ENTRÉES 20€

INFOS ET BILLETTERIE : WWW.THEATRESXM.FR

**INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR**

Épiphanie : quand manger la galette des rois ?

Célébrée chaque année le 6 janvier par les catholiques et le 19 janvier par les orthodoxes, l'Épiphanie est une commémoration religieuse en hommage à l'arrivée des rois mages à Bethléem. Elle serait l'une des plus anciennes fêtes du christianisme. Mais quel rapport avec la fameuse galette des rois, une tradition totalement païenne ?



A l'époque romaine, lors de la fête des Saturnales, les rôles étaient inversés entre les maîtres et esclaves. Ces derniers étaient invités à partager un gâteau dans lequel se cachait une fève, alors comestible. Celui qui trouvait la fève devenait Prince des Saturnales et pouvait obtenir tout ce qu'il voulait le temps de cette journée. La tradition de la plus jeune personne présente dans l'assemblée pour désigner, à l'aveugle (en se cachant sous la table), à qui était destinée la part du gâ-

teau date aussi des Saturnales. Cette tradition a, au fil du temps, évolué et coïncidé avec la fête de l'épiphanie.

L'Épiphanie, du grec « epiphaneia » (« apparition » ou « avènement ») célèbre l'arrivée des rois mages (Melchior, Balthazar et Gaspard) douze jours après la naissance de l'enfant Jésus. Cette fête chrétienne a été instaurée en occident par l'église au I^{er} siècle. La tradition chrétienne veut que l'on mange la galette à partir de l'Épiphanie, soit le 6 janvier. Mais le Concordat (traité

signé entre la France et le Saint-Siège en 1801) n'ayant conservé que quatre fêtes chômées (Noël, Ascension, Assomption, Toussaint), l'Épiphanie était donc un jour comme les autres. Lorsque le 6 janvier est un jour de semaine les fidèles ne peuvent se rendre à la messe. C'est pourquoi en 1802, une réforme a différé la date au premier dimanche après le nouvel an.

Autrement dit, si vous respectez scrupuleusement la coutume, la galette des rois sera partagée le dimanche 8 janvier. Reste à choisir sa galette, à la frangipane comme dans le nord de la France ou la brioche à la fleur d'oranger ornée de fruits confits tradition du sud de la métropole. Aux Antilles, on préfère souvent la galette sèche.

A.B

CONDOLEANCES DU PRÉSIDENT

Aux enfants et aux proches de monsieur Clément GUMBS

« Chers amis, c'est avec une tristesse profonde que j'ai appris la disparition de votre père. Je souhaite m'associer à votre douleur en ce jour difficile.

Clément GUMBS était une des figures emblématiques du territoire, il était connu pour son expertise en tant qu'entrepreneur en bâtiment, dévoué au bien-être de ses pairs et fervent défenseur de la société saint-martinoise.

Nous perdons un ami précieux, et je tenais, au nom de l'ensemble des membres du Conseil territorial de la Collectivité de Saint-Martin, à vous présenter nos plus sincères condoléances, ainsi qu'à tous les membres de votre famille et à vos proches. ».

Louis Mussington

Découvrez notre sélection de produits à la vente et en stock



Solar

STRONG SXM green energy

Vous souhaitez une Bonne Année 2023

SUPER PROMO !

Poteau de 4 mètres acier galvanisé à chaud + 4 points d'ancrage

168€ au lieu de 210€

Poteau de 5 mètres acier galvanisé à chaud + 4 points d'ancrage

195€ au lieu de 244€

AU PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHÈRE*

*(Meilleur prix assuré sur présentation d'un devis de produit identique et en STOCK)

Revendeur agréé **jsdsolar**

Merci à tous nos clients pour leur confiance et fidélité !

ASL BAIE ORIENTALE DEPUIS 2018 - HOPE ESTATE DEPUIS 2021 - ASL TERRES BASSES DEPUIS 2018 - LE FLAMBOYANT - CENTRE LLOBREGAT CONCORDIA - ALMOND GROVE ORANGE GROVE - CARIB SWIM POOL - HOTEL LA PLAYA - HOTEL PALM COURT - HOPE HILL MANDEVILLIA - RESIDENCE CLUB - ASL MONT VERNON - RESIDENCE MONT VERNON BLEU EMERAUDE - LES ACACIAS ANSE MARCEL - ASAM ANSE MARCEL - CAYE BLANCHE VILLA - NETTLE BAY BEACH CLUB - COCONUT RESIDENCE - CLOS DES TAMARINS - IMAGE IMONIA - SPRIMBARTH - CAGEPA - IMMODOU

LEADER SUR SAINT MARTIN / SINT MAARTEN (+ DE 1000 ÉCLAIRAGES SOLAIRES INSTALLÉS DEPUIS 2018)

BRUNO 06 90 66 36 36 - WWW.SOLARSTRONGSXM.COM Technicien - Poseur

SOLAR STRONG SXM

SHOWROOM ROUTE DE LA BO À CÔTÉ DE DISCOUNT CAR RENTAL - OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H00 À 12H00 ET SUR RENDEZ-VOUS

Mardis de Grand Case : 20 bougies et beaucoup de nouveautés

Un vent de renouveau souffle sur les mardis de Grand Case pour cette vingtième édition qui sera lancée le 31 janvier. Après deux ans d'absence, l'événement le plus populaire de la partie française de l'île va fêter son vingtième anniversaire avec quelques nouveautés et surprises. Nous avons rencontré Chantal Vernusse, organisatrice de l'événement, pour en savoir un peu plus.



Photos d'archive

Créé en 2001, les mardis de Grand Case sont organisés par Calypso Event depuis maintenant dix-huit ans. Et cela fait deux ans que la fameuse 20e édition est dans les starting-blocks ! Grand-Case va enfin renouer avec son animation vedette pour douze mardis successifs, du 31 janvier au 18 avril, de 18h à 22h. L'inauguration est programmée le mardi 31 janvier à 19h avec les discours des officiels, suivis de la grande parade d'ouverture.

VÉRITABLE VITRINE CULTURELLE ET ARTISTIQUE



Photos d'archive

Le plus grand marché local est une grosse machine à mettre en route qui nécessite plusieurs mois de préparation, pour un budget somme toute raisonnable de 200000 € autofinancé à hauteur de 70%. Les 30% restant sont répartis entre subventions et sponsors. Ces derniers, après deux ans d'abstinence, se font cependant un peu frileux mais malgré tout, les fidèles sont là et les Mardis de Grand Case peuvent compter sur le soutien de la Collectivité de Saint-Martin et de son office de Tourisme. Les exposants eux seront au rendez-vous, plus nombreux que les autres années, pour proposer aux badauds tout l'artisanat local, qu'il soit créatif, culinaire ou folklorique. Les restaurants et commerces du boulevard principal seront bien sûr de la fête et c'est tout cet ensemble qui crée l'ambiance festive si particulière aux Mardis de Grand Case.

DES PARTENARIATS QUI AUGURENT DE BELLES SURPRISES

C'est la grande nouveauté de cette édition : les partenariats conclus avec d'autres événements phares, tels que le SXM Festival et le Carnaval de Saint-Martin, laissent présager des animations inédites. Ainsi le SXM Festival s'invitera dans les Mardis de Grand Case le 7 mars, à la veille de son ouverture, pour une animation surprise et bien entendu musicale. Quant au Carnaval de Saint-Martin, il s'associe aux Mardis de Grand Case en faisant défiler, quasiment chaque semaine, plusieurs troupes qui se joindront à la traditionnelle parade pour mettre encore plus de joie et d'ambiance sur le boulevard. Une parade XXL à ne pas manquer chaque mardi à 19h30.

DES MARDIS ÉCO-FRIENDLY

Mais pour ce vingtième anniversaire, il était aussi nécessaire de faire évoluer l'événement pour qu'il soit plus en adéquation avec les préoccupations du moment. L'objectif des organisateurs est de sensibiliser le plus grand nombre aux problématiques majeures de la planète qui ramenées à notre petit territoire sont parfois déçuplées. Plusieurs actions sont déjà envisagées : des toilettes sèches, des corbeilles de tri pour les déchets et un système de co-voiturage « friendly mardis » (dont le fonctionnement sera dévoilé dans une prochaine édition). Côté stands aussi il y aura du nouveau puisque les associations ou les entreprises qui œuvrent au quotidien de manière éco-responsable seront présentes pour informer le public.

EXPOSANTS ET ARTISTES ... INSCRIVEZ-VOUS !

Chaque année entre 60 et 80 exposants animent les mardis de

ANTILLEAN PAINT
SINCE 1995

Dijtham

We've got it
New Year Special

PRATT & LAMBERT
PAINTS
Never compromise

Pot Acheté = Pot Offert

Sur la gamme de nuances foncées
Pot de 19L ou 3,8L

MACHINE À SOUDER
\$475 INCLUS:

CASQUE À SOUDER + MARTEAU + BRASSE EN ACIER + GANTS
+ ÉLECTRODES + TABLIER EN CUIR

DISQUES POUR MEULEUSES

german made

15% OFF

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY
TÉL : (+1-721) 544-3321

Grand Case avec leurs stands colorés et variés. A année exceptionnelle, participation hors normes ! Cette année une centaine d'exposants devraient être présents. L'événement est tellement attendu que quatre-vingt ont d'ores et déjà réalisé leur inscription ; il reste donc peu de places. Les personnes intéressées par un emplacement doivent contacter au plus vite Corinne Deloche au 06 90 32 55 20.

Les mardis de Grand Case sont aussi une scène ouverte pour tous les artistes et groupes musicaux de l'île, et ce dans tous les styles. Pour figurer dans la programmation des prochains mardis, ils doivent se mettre en relation avec Fabienne Merel au 06 90 62 32 99.

A.B

LE COIN DES TOUTOUS

Bonjour 2023

La nouvelle année commence comme l'ancienne s'est terminée. Avec des chiens en détresse. Cinq chiens se trouvent aujourd'hui à la fourrière pour des raisons que nous n'expliquerons pas ici. Nous faisons donc un appel à l'aide et nous vous donnons rendez-vous demain samedi 7 Janvier, 16 h, à la fourrière au cas où vous désiriez adopter un de ces malchanceux. Nous vous offrirons la puce électronique et la stérilisation. Les vaccins seront à vos frais. Merci de nous contacter au 0690 503 407, laissez un message afin que nous puissions vous rappeler si vous avez des questions ou/et pour vous expliquer où se trouve la fourrière. Les chiens adoptés pourront quitter les lieux la semaine prochaine. Nous espérons fort pouvoir donner un bel avenir à ces toutous. En conséquence pas d'opération caddie à Super U Hope Estate ce samedi, nous l'avons repoussé à samedi 14 Janvier.



Ursula I love my island dog

97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubaré : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Matthieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

2023
HAPPY NEW YEAR

Membre du groupe
Hi
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46 Siège social : AGORA IDN
E-mail : agora.idn@gmail.com 34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 6 AU 12 JANVIER 2023

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE | MARIGOT



1€35
~~1€90~~

COMPOTE POMME BANANE
4X90G
BELLE FRANCE
3,75€ LE KILO

2€05
~~2€95~~

BABAS AU RHUM
3X90G
LEMARIE
8,54€ LE KILO



1€00
~~1€40~~

MINI GOUTERS CHOCO
168G BELLE FRANCE
5,95€ LE KILO



1€95
~~2€15~~

BARS GRANY POMMES X6
125G LU
15,60€ LE KILO



1€75
~~2€45~~

PETIT LU MOELLEUX X5
140G LU
12,50€ LE KILO

2€05
~~2€95~~

PAILLE D'OR FRAMBOISES
170G LU
12,06€ LE KILO



1€80
~~2€55~~

GATEAUX CHOCO PÉPITES X5
140G
MILKA
12,86€ LE KILO



1€35
~~1€95~~

BISCUITS LULU L'OURSIN FRAISE X5
150G
LU
9,00€ LE KILO



2€30
~~3€25~~

GATEAUX SAVANE MAX
180G BROSSARD
12,77€ LE KILO

*Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.

Reprise de la saison sportive

La trêve des confiseurs a été respectée par les différents clubs sportifs de l'île, mais ce week-end lance la reprise des activités et des rencontres.

CYCLISME

Pour se mettre en jambes et débiter l'année, les amateurs de la petite reine ont rendez-vous le 15 janvier avec SXM's road riders à 6h30 devant le magasin Tri-Sport pour un premier parcours de 40km ou de 35km en version courte. Retour au point de départ et début des choses sérieuses avec cette fois une boucle de 60km autour de l'île. Au final 100 km au programme ! Les coureurs devront s'équiper de deux bouteilles d'eau, de chambres à air de rechange et d'une pompe car il n'y aura pas de véhicule de suivi ni d'assistance sur cette première course de l'année.

NATATION

SXM Natation à Hope Estate consacre désormais les dimanche matin aux bébés nageurs. A partir de ce dimanche 8 janvier, les tous petits seront accueillis à 9h30 pour les bébés de quatre mois à dix-huit mois, à 10h15 pour ceux de dix-huit mois à trois ans et à 11h30 pour les enfants de trois ans à quatre ans et demi. Les inscriptions et réservations se font auprès de Jérémie, le maître-nageur, au 06 90 77 55 00.



FOOTBALL

Toutes les activités reprennent ce samedi 7 janvier dans les différents club de foot. Le samedi matin les plateaux d'animation auront lieu à la cité scolaire dès 8h du matin. L'AS St Louis Stars se chargera de l'encadrement pour la matinée. Samedi matin les matchs Critériums U13 se poursuivront à Quartier d'Orleans sur le stade Thelbert Carti avec quatre rencontres prévues. Samedi et dimanche après-midi, ce seront les Championnats U15 et U20 qui enchaîneront avec cinq rencontres au programme.



Championnat U20 sur le stade Thelbert Carti

Samedi 7 à 18h30 - Juventus vs Attackers
Samedi 7 à 20h30 - Elite U17 vs Phoenixs
Dimanche 8 à 18h30 - FC Flamingo vs St Louis Stars

Championnat U15 sur le stade Thelbert Carti

Samedi 7 à 16h30 - Juventus vs Flamingo
Dimanche 8 à 16h30 - St Louis Stars vs Attackers

Critérium U13 - sur le stade Thelbert Carti samedi 7 janvier

8h - Juniors Stars vs Juventus
9h30 - Attackers vs Phoenixs
9h30 - Risc Takers vs St Louis Star

SURF

L'open territorial Espoir 2, sous l'égide du Comité de Guadeloupe de Surf se déroulera sur la plage de Lorient à Saint-Barthélemy les 14 et 15 janvier prochains pour les on-dine, benjamin, cadet et junior dans les catégories surf ou bodyboard. Infos sur le déroulement sur la page Facebook « Ligue Guadeloupe de Surf ».



RUGBY

Le début de l'année s'annonce bien rempli chez les Archiball. Le 14 janvier le club sera en déplacement en Guadeloupe ou les Archi affronteront le club des Abymes, le Bruc. Le même jour, les U14 se mesureront aux joueurs du RCM, dans leur fief. Un plateau école de rugby sera également organisé ce 14 janvier. Le 21 janvier ce sont les Archigirls qui partiront à Saint-Barthélemy pour la troisième journée du championnat féminin de la Guadeloupe et le 28 janvier, ces messieurs recevront le Good-Luck Rugby Club sur leur terrain de Bellevue.



The Platinum
Adult Entertainment Room

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



La tournée de Mimi

97 150 #660 - VENDREDI 30 DÉCEMBRE 2022 - PAGE 09

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Ce superbe espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Big Boss, Maestro, Eyedol, Speyenol, Tryss & cracheurs de feu et danseuses en fin de semaine, le vendredi pour la 'Fearless Friday', samedi 'Caribbean Party', et dimanche la 'After Beach'. Pour vous restaurer sont à votre disposition la Pizzeria, le Little Diner (Burgers), le Hungry Hancho (Mexicain), le Sushi Bâ (Sushis), la Crêperie et courant janvier réouverture du Buonotte (Italien).

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en janvier ses soirées de 19h à 3h avec Jen Porter une excellente chanteuse-pianiste pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis

c'est votre 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)



Le Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec vendredi 6 janvier les Dj's Big Boss & Guests pour la 'Fearless Friday', puis le samedi 7 janvier avec les Dj's Big Boss, Maestro, Eyedol pour la '180 mins to Party' et ses danseuses pour les notes de charme.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', et ses spécialités de la cuisine japonaise, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose de belles soirées du mercredi au lundi de 22h à 3h animées par une pléiade de Dj's, vendredi 6/1 avec la 'Beautiful Friday' Dj Maestro & Classy D, samedi 7/1 'Saturday Madness' Dj Nicolas Barcel et en invité Dj Amine K, dimanche 8 Janvier 'Caribbean Sunday' Dj Outkast & Tryss, puis lundi 9/1 la 'Monday Funday' Dj Alex, mercredi 11/1 la 'Crazy Wednesday' Dj Classy D et jeudi 12/1 la 'Urban Thursday' avec Dj Phil Conti.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h avec sa nouvelle carte, les pizzas, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et le vendredi sa soirée 'Live Music' à partir de 19h30 avec différents musiciens invités.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h le vendredi 6 janvier pour sa soirée 'Glow Night' animée par les Dj's Siw'Roo, Sexer, Outkast & Prince et en invité de New York Dj Petie, puis le samedi 7 janvier son 'Elegant Saturday' avec les Dj's Wiwi, Prince & en spécial guest Dj Camz et tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' avec les Dj's Kembe, Outkast & Prince.

AU MYKONOS (Maho Beach)



DISTRICT 721
Sint Maarten

COME DISCOVER OUR OUTDOOR COURTYARD
5 RESTAURANTS - BARS - NIGHT CLUB

WEDNESDAY THURSDAY FRIDAY
LADIES NIGHT
OLD SCHOOL
FEARLESS FRIDAY

SATURDAY SUNDAY
CARIBBEAN VIBES
L'AFTER BEACH

AVEC LES DJ'S
BIG BOSS, MAESTRO, EYEDOL, SPEYENOL, TRYSS & GUESTS
FROM WEDNESDAY UNTIL SUNDAY - 7 PM - 3 AM

BOOM BOOM
NIGHT CLUB OUVERT DE MINUIT À 4H

FRIDAY JAN 6TH
FEARLESS FRIDAY

SATURDAY JAN 7TH
180 MINS TO PARTY

SIMPSON BAY SINT MAARTEN

JANUARY EVENTS

SAT 7 - SUN 8	RAWDOLETT	• VITO • Peter Sweet
SAT 14 - SUN 15	LAZARE	• VITO • Peter Sweet
SAT 21	Palosanto	• MOBLACK
SUN 29	SUNDAY SERVICE	• NICO DE ANDRA • Julian Prince NOMIS

WEEKLY EVENTS

TUE	<i>Live Music</i>	• Don Soley
THU	RITUAL	• ALLAN P • Andy SCORDA
SUN	BEACH PARTY	• VITO Peter Sweet
	SUNDAY SERVICE	• RNB & DANCE HALL DJ's

RAINBOW CAFÉ

MYKONOS
ST MAARTEN
OUTDOOR NIGHTCLUB

Petie KELLZ

OPENING BY
DJ CLASSY D

SATURDAY JAN 7TH

TABLE, CABANA & VIP RESERVATIONS CONTACT
+590690637568 +1203-919-0144

MYKONOSSXM 2 BEACON HILL ROAD, SINT MAARTEN

La tournée de Mimi

Ce Lounge-Bar Club en bord de mer avec ses cabanas autour de sa piscine, vous invite à sa belle soirée le samedi 7 janvier dès 22h avec les Dj's Classy D, Kellz et en invité de New York Dj Petie.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations, tous les vendredis la 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, mardi 10 janvier dès 18h30 'Acoustic Folk-Rock' avec 'The Jack Spaniards', jeudi 12 janvier 'Soul-Gypsies' avec Stell & Snuggs, et le retour des 'Boogaloo Mutineers' le samedi 14 janvier. Musicien piano

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à minuit avec son rooftop pour le petit déjeuner et brunch, puis à partir de 12h pour son restaurant au-dessus de la plage. Notez les diverses animations musicales le mardi avec le chanteur Soley, le jeudi avec les Dj's Allan P & Andy Scorda, puis samedi et dimanche les Dj's Vito & Peter Sweet pour des 'Beach Party' bien festives.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales: vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature'

Dj Em, dimanche 'Reggae' Percy Rankin, puis mardi Latin Sugar 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night' Hybrid Band, et jeudi 'Rock in Hard' avec Livin' High.

AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert tous les jours à partir de 11h, vous invite à profiter de son nouveau spot totalement relooké en bord de mer et de découvrir sa savoureuse cuisine méditerranéenne aux influences Israéliennes servie sur les terrasses. Relevez également les animations musicales tous les mercredis de 20h à 22h avec la chanteuse Cyndel, et différents artistes & Dj's invités du jeudi au dimanche.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

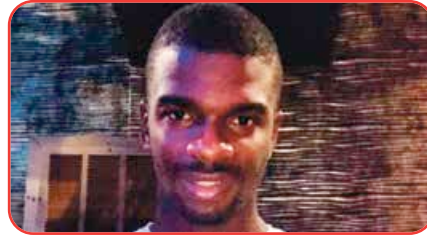


Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles spécialités à la carte. Retenez également tous les mercredis la soirée 'Mojito Wednesday' de 18h à 22h avec le Mojito à 6\$ et une belle variété de tapas pour 6\$, puis les vendredis Dj Alex pour vous distiller la musique que vous aimez.

A RAINFOREST ADVENTURES (St Maarten)

Ce spot situé au top de Sentry Hill à Cul de Sac, organise sa prochaine 'Elev8 Party' le samedi 7 janvier de 15h à 20h avec les Dj's Ajay Raw, Jayson Miro, Double Trouble, Lee Croes et Wako drums.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 dès 10h, vous propose vendredi sa soirée 'Reggae', samedi dès 20h le groupe Latin Sugar pour la 'Salsa Night', puis dimanche 8 janvier dès 16h sa grande 'Beach Party' avec les Dj's Big Boss, Classy D, Eyedol, Maestro, et Prince.

A CUPECOY BRASSERIE (Cupecoy Village)



Ce nouveau spot de la restauration situé à Jordan Village avec sa cuisine Française traditionnelle, ne manque pas d'attraits au travers de ses plats typiques comme le croque-monsieur revisité à la crème de truffe, le camembert rôti au calvados, la pissaladière, bœuf bourguignon, souris d'agneau, porc pluma ibérico, ses spéciaux tous les soirs, et ses différentes soirées à venir avec les surprises rôtisserie, les plats à thèmes, et quelques animations musicales. Le Bar-Brasserie est ouvert tous les soirs de 17h30 à 22h30 (sauf le lundi).

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle sa 'Beach

Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les midis et soirs à profiter de sa nouvelle carte avec grande variété de salades, burgers, et sa spéciale brochette. Notez aussi dès 17h, tous les mercredis la soirée 'Ladies Night' avec Dj Gringo, vendredis 'Rosé Friday Happy Hour'.

AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les jours les diffusions des matches du Football Européen, et le vendredi 6 janvier son 'Live Music Rock' de 18h à 20h avec le groupe 'Just Play'n'.

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, et les jeudis la 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames.

AU ROXXY (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les vendredis sa soirée 'Thank God It's Friday' dès 18h avec les Dj's Penelope & Mister T, puis le samedi 7 janvier un grand événement qui débutera à 14h avec les Dj's Allan P, Andy Scorda, Mister T et en invité le célèbre Dj Bob Sinclair.

97150 DISTRIBUTION
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER
RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYER
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

LA CUPECOY BRASSERIE
SITUÉE À JORDAN VILLAGE EST
OUVERTE TOUS LES JOURS
DE 17H30 À 22H30
(sauf le lundi)

CUISINE FRANÇAISE TRADITIONNELLE

À LA CARTE
DE NOMBREUX CLASSIQUES DU TERROIR ET DES SPÉCIAUX TOUS LES SOIRS !

PLATS À THÈME, SOIRÉES "RÔTISSERIE" & GRANDE CAVE À VIN

CUPECOY BRASSERIE - 9 JORDAN ROAD, CUPECOY
TEL (+1 721) 553 6869

LOS SAN FERNANDOS
Oldie Goldies

PRESENTS
New Years Celebration
SATURDAY JANUARY 07TH 2023

8PM UNTIL
DOORS OPEN AT 7PM

ENTRANCE : \$15 per person
\$15 per couple

CASH DOOR PRIZES

Control Band *Deejay 007*

AIRPORT BOULEVARD 29, SIMPSON BAY ST MAARTEN
lossanfernandos@gmail.com - +1 (721) 522 0688
LOSSANFERNANDOS

Red Diamond



VOUS SOUHAITE UNE
Bonne Année 2023
& VOUS REMERCIE DE VOTRE FIDÉLITÉ !

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 #662 - VENDREDI 6 JANVIER 2023 - PAGE 11

AU COMMODORE SUITES (Simpson Bay)



L'Hôtel situé sur Welfare Rd 109, vous invite à sa 'Carib Soul Jazz Night' le samedi 7 janvier de 20h à 23h, avec Connis (sax) et ses invités Malaïka Maxwell, Ilisma, Shantillia, & All-Star Band.

AU ISLAND FLAVOR BEACH (Philipsburg)
Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous invite le samedi 14 janvier à sa 'Wet & Wild Foam Party' animée par les Dj's Kembe, Fabulous, Bruckshot, Slata, avec BBQ et Dance.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)
Le Restaurant situé à Madame Estate, vous invite le dimanche 8 janvier de 18h à 21h à son grand concert Rock avec 'Real Deal' composé de Ronald, Lee, Georgi, et Martin.

AU PALMS (Simpson Bay)
Le Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à sa 'Dj Party' avec Evry Gibelin dès 22h30.

AU QUAI 58 (Grand Case)
Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours

à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose également de belles soirées avec animations musicales en fin de semaine.

AU LOS SAN FERNANDOS (Simpson Bay)



Le Bar-Lounge 'Oldie Goldies' vous présente le samedi 7 janvier à partir de 19h sa soirée 'New Years Célébration' avec à l'animation le groupe Control Band et DeeJay 007.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)
Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose de bonnes soirées du mardi au samedi à partir de 18h, avec mercredi Karaoke, le jeudi 'Performing Live', le vendredi 6 janvier la chanteuse Roxsy, puis samedi et dimanche ses soirées 'Jazz-Soul' avec d'excellents chanteurs et chanteuses de 21h à minuit.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)
Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et ses plats

spéciaux pour les fêtes. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)
Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose des animations musicales en semaine et 'Dj's Party' avec différents invités de 20h à 23h.

AU SHOOTERS (Maho Plaza)
Ce nouveau 'Sports-Bar' situé à côté du Sublime restaurant qui est ouvert à partir de 15h vous propose des tables de Billard, Air Hockey, Baby-Foot, et 7 écrans Tv avec les diffusions de tous vos sports préférés. Notez que ce lieu changera de look pour son 'After Hours Party' de 23h à 5h les vendredis et samedis avec de nombreux Dj's en rotation aux platines entre Nicolas Barcel, Daniel Moses, Jameson & Cal Um...

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)
Le Beach Restaurant qui est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous propose différentes soirées musicales avec les mercredis le duo François & Maria, le jeudi 'Reggae' avec Rémo, le vendredi 'Rock The Stage' avec François Bry & son trio, et le samedi son 'Blind Test' suivi dès 20h de sa 'Karaoke Party'. (Rémo chant)

AU CODA BAR (Baie Orientale)
Le Bar-Restaurant vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses sug-

gestions et tapas en soirée, puis ses animations avec des musiciens invités le mercredi et le samedi dès 18h.

THE PUB (Simpson Bay)
Ce Bar-Restaurant vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec les vendredis le groupe Squall, les lundis la 'Jam session' de 7 à 8 musiciens et les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock'.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)



Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantillia, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU TORTUGA (Maho Beach)
Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes dès 18h avec différents musiciens en fin de semaine et le dimanche diverses animations de 11h à 17h, puis dès 18h le 'Mojitos Band'.

FRI. JAN 06 2023
DJ PETIE
LOTUS NIGHTCLUB
SK

GLLOW
BLACK LIGHT EFFECT | WEAR NEON COLORS
DJ SIW'ROO DJ SEXER DJ OUTKAST DJ PRINCE
VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

SAT JAN 7TH
LOTUS NIGHTCLUB
DJ CANZ
Elegant Saturday
DJ WWI
OPENING DJ PRINCE

The Boon
BEACH BAR & RESTAURANT

WE ARE HIRING !
Cashier - Server - Bartender
TO JOIN OUR TEAM

FULL TIME & PART TIME AVAILABLE
Apply Now !

DROP OF YOUR CV AT THE HOTEL OR EMAIL TO :
HIRE.MARYSBOON@GMAIL.COM

ELIGIBLE CANDIDATES WILL BE CONTACTED FOR AN INTERVIEW

MARY'S BOON BEACH RESORT & SPA
117 Simpson Bay Road | Tél. : +1-721 545-7000
info@marysboon.com | www.marysboon.com

MOONBAR
ROOFTOP
AMINE K
MOROKOINNO
SATURDAY 7th JANUARY

Beautiful Friday
MAESTRO
FRI 06
CLASSY

Caribbean Sunday
SUN 08 JAN
DJ OUTKAST
THE CUT CREATOR
TRISS



PRINCESS
C A S I N O

PORT DE PLAISANCE

Win me!



\$1000



\$700



\$800



\$400



\$600



\$500



\$300

*Every Saturday
Qualify at Midnight*

Tuesday February 14th
2 Qualifiers
11:00 P^m / Midnight



Play with your Member Card
Print and Collect Tickets

*Every
Sunday*

Cash Raffle
5000 cash

4pm to 1am
Every hour*

500 cash

* Only 1 Winner Time
* 1 Chance / Person